

[Texte]

more or less, things are controlled. We feel there should be some sort of provision in this section which would act in the same way.

Mr. Orange: Would you suggest in a monetary way?

Mr. Gadbois: Perhaps that would be the answer.

Mr. Orange: This is where we are at the limit in accepting your suggestion. What are we talking about in monetary terms? No one knows that the results of this kind of thing would be. I am not arguing with you, I am just trying to find a way around it that we might be able to figure out something that is mutually satisfactory. Yet if you put a dollar sign on, what are we talking about? What does a dollar sign mean really?

Mr. Gadbois: It is pretty hard to determine exactly where you say one has the authority to deal up to \$250,000 or \$500,000 or \$1 million. Someone has to take a decision at one time or another.

Mr. Orange: Perhaps this is a case of just being overcautious by even having this section in here because I am sure that by Order in Council or a quick amendment in the House of Commons something could be done. If there ever was a major catastrophe of the magnitude that would call for this kind of action, you could be damned sure that governments would be moving in pretty quickly.

Mr. Gadbois: Yes, I agree with that. In the suggestion that we are making, I would not like the Committee to think that we want to hinder this mobility that the Act wants to give, but we would just like to see a little more control on the large claims.

Mr. Orange: Yes.

Mr. Gadbois: I am sure that some device can be put in which will give this control while keeping the idea of mobility and the idea that these claims have to be handled rather quickly, particularly where you are awarding moneys ahead of a decision on the claim itself.

Mr. Orange: Yes.

Mr. Gadbois: I do not think we are ready to make any suggestions. We are just making the point that we would like to see some control.

Mr. Orange: Your point is well taken, sir. I would just like to suggest to you that we appreciate very much the effort you have made in giving us your technical translations

[Interprétation]

plus ou moins le contrôle, et nous souhaitons que le présent chapitre du projet de loi renferme une disposition analogue.

M. Orange: Vous proposez qu'elle se fonde sur l'importance de la somme réclamée?

M. Gadbois: Ce pourrait être la solution.

M. Orange: C'est ce que nous ne saurions admettre. A quoi mesure-t-on l'importance d'une somme? Nul ne peut le dire. Je ne discute pas votre point de vue, mais j'essaie de contourner la difficulté afin d'aboutir à une solution satisfaisante. On ne peut mettre en équation des dollars et le sujet qui nous occupe.

M. Gadbois: Il est très malaisé de répartir l'autorité et de déterminer les compétences, lorsqu'il s'agit de trancher des questions de l'ordre de \$250,000, \$500,000 ou 1 million de dollars. Il faut qu'une décision soit prise un jour ou l'autre.

M. Orange: Peut-être faisons-nous preuve d'excès de prudence en maintenant cet article au projet de loi. Je suis certain, en effet, que le gouverneur en conseil ou la Chambre elle-même ne manquerait pas d'apporter les modifications qui s'imposeraient le cas échéant. Si un désastre d'envergure survenait, vous pouvez être certains que le Gouvernement prendrait des mesures rapides.

M. Gadbois: J'en conviens. Je ne voudrais pas que nos propositions créent, chez le Comité, l'impression que nous voulons entraver la flexibilité de la loi. Nous désirons simplement l'exercice d'un contrôle plus sévère quand il s'agit de réclamations importantes.

M. Orange: Oui.

M. Gadbois: Je suis sûr qu'on mettra sur pied un moyen de contrôle compatible avec la flexibilité, permettant un règlement rapide des réclamations, d'autant plus que ce règlement intervient avant même l'examen du bien fondé de ces demandes.

M. Orange: Oui.

M. Gadbois: Nous ne voulons formuler aucune proposition, pour l'instant. Nous voulons simplement noter que nous souhaitons un certain contrôle.

M. Orange: Nous en prenons note, monsieur. Je voudrais vous dire combien nous avons apprécié vos efforts en vue de nous fournir les traductions techniques en français.